

Gemeindebote

Ausgabe Dezember 2025



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wenn das Jahr sich dem Ende zuneigt, die Lichter der Adventszeit unsere Straßen erhellen und wir uns auf das Weihnachtsfest vorbereiten, ist es für mich wieder einmal Zeit, mit Ihnen gemeinsam innezuhalten. Die Weihnachtszeit bietet uns jedes Jahr die Möglichkeit, auf das Vergangene zurückzublicken, Dankbarkeit zu empfinden und mit neuer Zuversicht nach vorn zu schauen.

Das Jahr 2025 hat uns als Gemeinde vor verschiedenste Aufgaben gestellt – organisatorische, soziale, wirtschaftliche. Manche Entwicklungen waren absehbar, andere haben uns überrascht. Doch wie so oft haben wir gezeigt, dass wir Herausforderungen am besten gemeinsam bewältigen. Ob in unseren Kindergärten und Schulen, in Vereinen, Feuerwehren und Rettungsdiensten, in unseren Betrieben oder in der Nachbarschaftshilfe: Überall in unserer Gemeinde gibt es Menschen, die mit Engagement, Verantwortungsbewusstsein und Herz für das Gemeinwohl eintreten. Dafür danke ich Ihnen allen von Herzen.

Besonders erfreulich war, dass wir wieder wichtige Projekte voranbringen konnten – Projekte, die unsere Gemeinde nachhaltig stärken werden. Dazu zählen Maßnahmen zur Modernisierung unserer Infrastruktur, zur Förderung von Familien, zur Unterstützung des Ehrenamts sowie zur Weiterentwicklung unserer Gemeinde. Jeder einzelne Schritt ist ein Baustein für die Zukunft unserer Gemeinde, und ich bin stolz darauf, welche positiven Entwicklungen wir gemeinsam angestoßen haben.

Für mich persönlich ist diese Weihnachtsbotschaft eine ganz besondere:

Nach 18 Jahren im Amt des Bürgermeisters werde ich zum 30. April 2026 in den Ruhestand treten. Dieser Entschluss erfüllt mich mit einer Mischung aus Wehmut und Dankbarkeit. Wehmut, weil ich diese verantwortungsvolle Aufgabe und vor allem den intensiven Austausch mit Ihnen, den Bürgerinnen und Bürgern, sehr geschätzt habe. Dankbarkeit, weil ich in all den Jahren viel Unterstützung, Vertrauen und Bereitschaft zur Zusammenarbeit erfahren durfte.

Wenn ich auf meine Zeit im Amt zurückblicke, sind es nicht nur die großen Projekte, die mir in Erinnerung bleiben, sondern vor allem die Gespräche auf der Straße, bei Vereinsveranstaltungen, im Rathaus oder bei persönlichen Besuchen. Begegnungen, die geprägt waren von Offenheit, gegenseitigem Respekt und oft auch von Humor. All dies hat meine Amtszeit reich und erfüllend gemacht. In unserer Gemeinde ist die Welt noch in Ordnung.

Auch wenn ich mich im kommenden Frühjahr aus dem Amt zurückziehen werde, bleibt meine Verbundenheit mit unserer Gemeinde bestehen. Ich bin zuversichtlich, dass der eingeschlagene Weg weitergeführt wird und unsere Gemeinde weiterhin ein Ort bleibt, an dem man sich wohlfühlt, füreinander einsteht und gemeinsam nach vorne blickt.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich wünsche Ihnen und Ihren Familien ein friedvolles, gesegnetes Weihnachtsfest, ruhige Stunden im Kreise Ihrer Liebsten und einen guten Start in das Jahr 2026. Möge es uns Gesundheit, Zuversicht, Hoffnung und viele schöne Begegnungen schenken.

Euer
Sepp Marchl
Erster Bürgermeister

Zahlen, Daten, Fakten 2025

Zum Stichtag 01. Dezember 2025 hat die Gemeinde Traitsching insgesamt

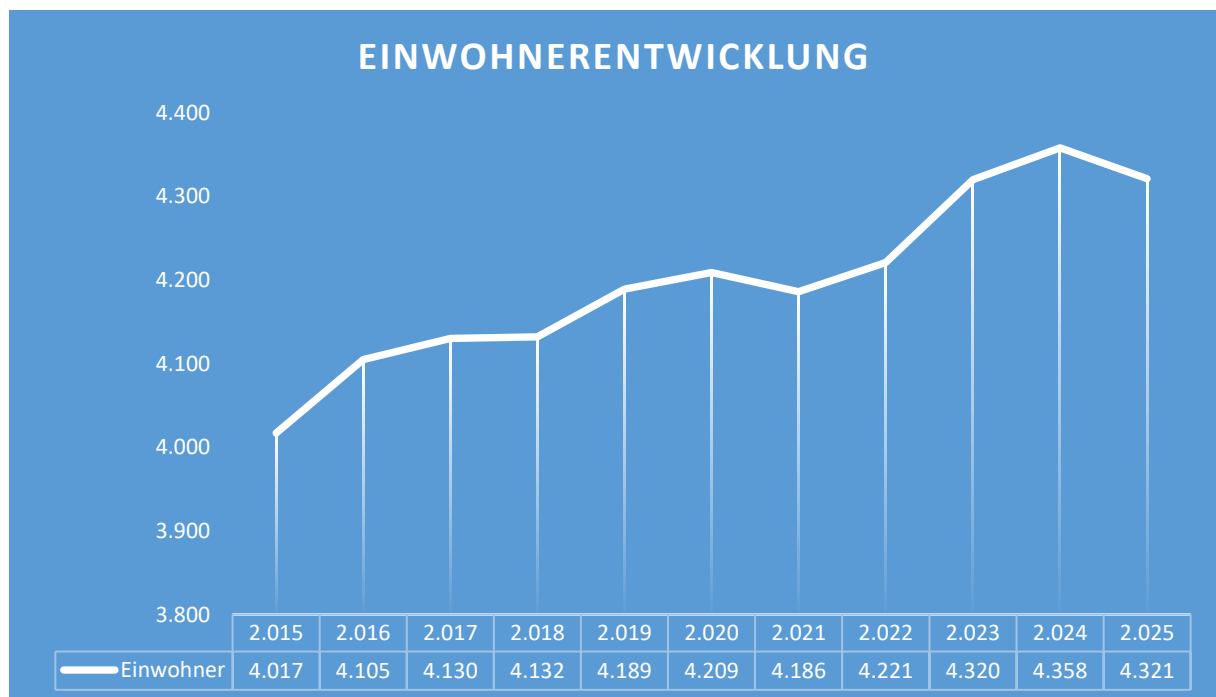
- **4.321** Einwohner mit Erstwohnsitzen (- 37 Einwohner gegenüber 2024)
- **230** Einwohner mit Nebenwohnsitzen,
- **4.551** Gesamteinwohnerbestand

Im laufenden Jahr wurden insgesamt

- **115** Anmeldungen,
- **21** Umzüge
- **131** Abmeldungen

im Einwohnermeldeamt bearbeitet.

Wir werden zurzeit vom demographischen Wandel verschont. Unsere Einwohnerzahlen bleiben konstant.



- **21** Geburten (im Vorjahr waren es 39 Geburten)
- **28** Sterbefälle (im Vorjahr sind 52 Personen verstorben)

Heuer haben sich **18 Paare** das Ja-Wort vor unseren Standesbeamten im Wasserschloss Loifling gegeben.

Weiterhin wurden im Einwohnermeldeamt **116** Anträge auf Führungszeugnisse und **9** Anträge auf Gewerbezentralregister - Auskünfte gestellt.

Vom 01.01.2025 bis 31.10.2025 wurden insgesamt **346** Personalausweise und **122** Reisepässe ausgestellt.

Auch bei den Auskünften aus dem Melderegister sind erhebliche Zahlen zu verzeichnen. So wurden insgesamt **4.126** Vorgänge bearbeitet.

Im Standesamt sind insgesamt ca. **56 Personenstandsfälle** bearbeitet worden.

In diesem Jahr wurden insgesamt **38 Bauanträge** gestellt und an das zuständige Landratsamt weitergeleitet.

Die Gewerbebeanmeldungen blieben konstant wie im Vorjahr bei **30** Anmeldungen, **24** Ummeldungen und **23** Abmeldungen.

Im Sozialamt wurden insgesamt **59** Rentenanträge gestellt.

Im Kassenbereich der Gemeinde Traitsching sind über **19.300** Buchungen notwendig, um die finanzielle Abwicklung zu bewerkstelligen.

Finanzen

Hier möchte ich Ihnen einen Überblick über die Haushaltssituation der Gemeinde Traitsching geben.

Zum 01.01.2025 lag die Verschuldung der Gemeinde Traitsching bei **2.364.178 Euro**. Der Schuldenstand zum Jahresende 2025 liegt bei **1.955.430 Euro**.

Aktuelle pro Kopfverschuldung Anfang 2025 liegt bei **547,52 Euro**.

Haushalt 2025

Der Gesamthaushalt der Gemeinde Traitsching hat ein Volumen von **15.497.250 Euro**. Um die laufenden Aufgaben einer Gemeinde unserer Größenordnung bewältigen zu können, sind im Verwaltungshaushalt für 2025 **9.256.400,00 Euro** und für Investitionen im Vermögenshaushalt **6.240.850,00 Euro** angesetzt.

Einnahmen im Verwaltungshaushalt

Unsere **Einnahmen** resultieren hauptsächlich aus der Beteiligung an

- der **Einkommensteuer 2,7 Mio. Euro** und
- der **Schlüsselzuweisung** mit ca. **1,63 Mio. Euro**.

Weitere Einnahmen im kommunalen Haushalt sind die

- **Gewerbsteuer** für 2025 mit ca. **1.550.000,00 Euro** und
- die **Grundsteuer** mit **570.000,00 Euro**.

Ausgaben im Verwaltungshaushalt

Als größter Ausgabeposten schlägt die Kreisumlage jährlich zu Buche.

Der Hebesatz für die Kreisumlage beträgt 46,5 % und ist zum Vorjahr um 3,5 % Punkte gestiegen. Somit beträgt die Umlage, die an den Landkreis abzuführen ist, **2,43 Mio. Euro**.

Ausgaben Vermögenshaushalt

Insgesamt wurden in diesem Jahr ca. **6,2 Mio. Euro** im Vermögenshaushalt für die **Investitionen** veranschlagt.

Die Ausgaben belaufen sich im Wesentlichen auf

• EDV Verwaltung, neuer Server, Programmumstellungen	67.500,00 €
• Spreizer FF Traitsching	
Restbeschaffung Meldeempfänger, Atemschutzmasken	65.000,00 €
• Möbel Kindergarten	10.000,00 €
• Wohnmobilstellplatz, Umbau Familienumkleide Freibad	185.000,00 €
• Grunderwerb	325.000,00 €
• Beschaffung Holder	235.000,00 €
• Radweg Richtung Radling	215.000,00 €
• Straßensanierung Traglberg	870.000,00 €
• Regenwasserbehandlung ‚Am Pfahl‘	300.000,00 €
• Kanal Erlenweg	90.000,00 €
• Sanierung Kläranlage Loifling	803.500,00 €
• Umbau Grüngutsammelstelle	60.000,00 €
• DSL III. Maßnahme	1.439.400,00 €
• Allgem. Tiefbaumaßnahmen/Straßenbau	203.000,00 €

Kanal / Kläranlagen

Um die wasserrechtliche Erlaubnis, welche 2026 abläuft, auch für die Kläranlage in Loifling wieder zu erhalten, sind größere Umbauarbeiten erforderlich. Die ersten Arbeiten wurden in 2024 bereits begonnen.

Im Zuge der Straßensanierung Traglberg wurde im Erlenweg ein neuer Kanal verlegt, dieser kostet rund 90.000,00 €.

Straßenunterhalt

Die Gemeinde Traitsching hat mit **120 km** Gemeindeverbindungsstraßen und Ortsstraßen nach den Städten eines der längsten Straßennetze im Landkreis Cham. Zu den Gemeindeverbindungs- und Ortsstraßen kommen noch **153 km** öffentliche Feld- und Waldwege. Für den Unterhalt unserer Straßen haben wir in diesem Jahr **203.000 Euro** ausgegeben. Für den Winterdienst wurde mit **50.000 Euro** wieder eine beträchtliche Summe im Haushalt eingestellt, um für alle Fälle gerüstet zu sein.

Kindergarten

Die Zukunft der Gemeinde Traitsching sind aber auch unsere Kinder und somit möchte ich kurz auf die Situation in unserem Kindergarten eingehen. Mit dem neuen Kindergarten in Sattelbogen konnten wir den Bedarf der Kinderbetreuungsplätze für die Gemeinde Traitsching sicherstellen. Zurzeit haben wir **109 Kinder** im Kindergarten Traitsching und **28 Kinder** im Kindergarten Sattelbogen, die durch unsere Kindererzieher:innen und Kinderpfleger:innen im Kindergarten St. Leonhard und dem Korallengarten betreut werden. Die Kinder sind in Traitsching in vier Vormittagsgruppen und zwei Nachmittagsgruppen untergebracht. Im Korallengarten in Sattelbogen ist eine verlängerte Vormittagsgruppe untergebracht. Durch das Angebot sind berufstätige Eltern flexibel und wissen ihre Kinder in guter Betreuung.

Schule

Unsere Leonhard-Stettner-Grundschule beschult im Schuljahr 2025/2026 in acht Klassen **172 Kinder**. In den kommenden Jahren werden bis zu 208 Kinder an der Leonhard-Stettner-Schule beschult.

Ab 2026 hat der Gesetzgeber die Ganztagesbetreuung an den Schulen festgeschrieben. Dies hat für uns zur Folge, dass eine durchgehende Mittagsbetreuung eingeführt werden muss. Durch die Gemeinde Traitsching müssten somit in der Mittagsbetreuung ca. 140 bis 165 Schüler betreut werden. Aus diesem Grund sind wir zurzeit in Absprache mit der Regierung bezüglich der Förderung. Die Baugenehmigung wurde bereits erteilt.

Freizeit/Tourismus

Das Freibad in Sattelbogen hat jetzt die zweite volle Saison in 2025 abgeschlossen. Die Rückmeldungen der Besucher sind sehr positiv, vor allem die Familienfreundlichkeit des Freibades wurde gelobt. Auch verschiedene Schulen im Umkreis haben den Wert des neuen Freibads in Sattelbogen entdeckt und halten regelmäßig Schwimmunterrichte dort ab.

Neueinstellung



Zum 01.08.2025 verstärkt Herr Christian Prommersberger unser Team im Bauhof der Gemeinde Traitsching.

Zum 01.09.2025 verstärkt Frau Leonie Gruber als Auszubildende unser Team in der Verwaltung der Gemeinde Traitsching.



Erinnerung bezüglich Räumung und Streuung der Gehwege und Gehbahnen im Winter

In diesem Zusammenhang erlaubt sich die Gemeindeverwaltung wieder auf Folgendes hinzuweisen: Speziell in Wohngebieten und Siedlungsstraßen ist ein reibungsloser Winterdienst durch die Räum- und Streufahrzeuge der Gemeinde oftmals nicht möglich, da durch die am Straßenrand geparkten Fahrzeuge die Straße von Räumfahrzeugen nicht mehr passiert werden kann. Die betroffenen Fahrzeughalter werden gebeten, vor allem in den nun anstehenden Wochen ihre Fahrzeuge so abzustellen, dass ein reibungsloser Winterdienst möglich ist. Bitte bedenken Sie dabei, dass die Fahrgasse schon allein im Hinblick auf den angebauten Schneepflug der Räumfahrzeuge deutlich über der einer normalen PKW-Breite liegt.

Wie alle anderen Gemeinden im Landkreis Cham ist auch die Ausführung und der Umfang der Reinigungs- und Sicherungspflicht entlang der öffentlichen Straßen in der Gemeinde Traitsching durch eine entsprechende Verordnung geregelt.

Als wichtigster Punkt, bezogen auf die Wintermonate, wird auf die sich aus dieser Verordnung ergebende Räum- und Streupflicht für die jeweiligen Grundstückseigentümer hingewiesen.

Nachfolgend die entsprechenden Auszüge aus der Verordnung:

(2) Gehbahnen sind:

- die für den Fußgängerverkehr (Fußgänger- und Radfahrerverkehr) bestimmten, befestigten und abgegrenzten Teile der öffentlichen Straßen oder
- in Ermangelung einer solchen Befestigung oder Abgrenzung die dem Fußgängerverkehr dienenden Teile am Rande der öffentlichen Straßen in einer Breite von 1,5 m, gemessen von der Straßengrundstücksgrenze aus.

§ 9

Sicherungspflicht

(1) Zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz haben die Vorder- und Hinterlieger die in § 11 bestimmten Abschnitte der Gehbahnen der an ihr Grundstück angrenzenden oder ihr Grundstück mittelbar erschließenden öffentlichen Straßen (Sicherungsfläche) auf eigene Kosten in sicherem Zustand zu erhalten.

§ 10

Sicherungsarbeiten

(1) Die Vorder- und Hinterlieger haben die Sicherungsfläche an Werktagen ab 7 Uhr und an Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ab 8 Uhr von Schnee zu räumen und bei Schnee-, Reif- oder Eisglätte mit geeigneten abstumpfenden Stoffen (z.B. Sand, Splitt...) zu bestreuen oder das Eis zu beseitigen. Diese Sicherungsmaßnahmen sind bis 20 Uhr so oft zu wiederholen, wie es zur Verhütung von Gefahren für Leben, Gesundheit, Eigentum oder Besitz erforderlich ist.

§ 11

Sicherungsfläche

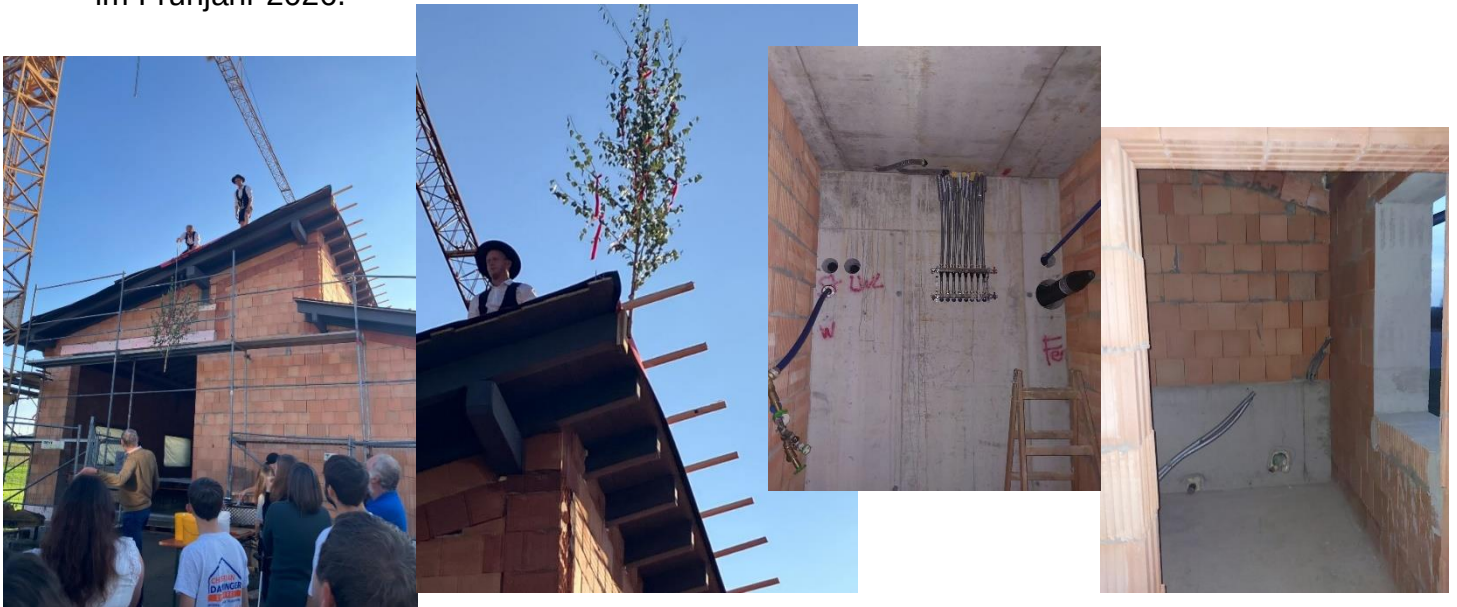
(1) Sicherungsfläche ist die vor dem Vorderliegergrundstück innerhalb der Reinigungsfläche liegende Gehbahn.

Bitte keine Fahrzeuge auf der Straße parken!

Aktuelle Projekte 2025

Richtfest Gerätehaus FF Obergoßzell

Am Samstag, den 06.09.2025 fand das Richtfest für das neue Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr Obergoßzell statt. Der Rohbau steht – ein großer Meilenstein für die FF Obergoßzell und die Gemeinde Traitsching. Der Bau des Gerätehauses schreitet fort. Der Innenausbau und die Putzarbeiten erfolgen im Frühjahr 2026.



Baugebiet Traitsching Nord I



Im Baugebiet Traitsching Nord I 3. Bauabschnitt sind die Erschließungsarbeiten abgeschlossen. Es stehen ab sofort 12 Parzellen zum Verkauf durch die Firma Dankerl an. Auf den Grundstücken können Einfamilienhäuser, Doppelhaushälften oder Mehrfamilienhäuser gebaut werden.

BG Wilting Nord-Ost und Erlenweg

Die Straßensanierungen im Bereich Buchenweg, Lindenweg, Ahornweg und Erlenweg sind weitgehend beendet. Wir bedanken uns bei den Anwohnern für die Geduld in diesem Jahr. Die Sanierung war dringend notwendig.



Wohnmobilstellplatz



Der Bau des Wohnmobilstellplatzes in Sattelbogen ist jetzt fertiggestellt. Die Versorgungseinrichtungen für Wohnwägen, Wohnmobile sind vorhanden, so dass Frischwasser und Strom von den Versorgungsstationen bezogen werden kann.

Neuer Holder für den Bauhof



Der im gemeindlichen Bauhof als Mehrzweckfahrzeug eingesetzte Holder ist altersbedingt auszutauschen. Die Gemeinde Traitsching beschaffte deshalb einen neuen Holder Geräteträger C 65 Single CAB. Zusätzlich zur Neubeschaffung des Holders sind auch die Anbaugeräte zu ersetzen. Ein Aufbaustreuer, ein Vario- Schneeräumschild sowie ein Mäh- und Saugkombi wurden erworben.

Radweg Am Pfahl

Der Bau des neuen Radweges hat begonnen und verläuft planmäßig. Die Erd- und Vorbereitungsarbeiten sind weitgehend erledigt. Aktuell werden die Tragschichten eingebracht, anschließend erfolgt die Asphaltierung.

Verzögerungen sind derzeit nicht bekannt. Die Bauarbeiten sollen – abhängig von der Witterung – innerhalb der nächsten Wochen weiter voranschreiten. Die Fertigstellung des Radwegs ist nach aktuellem Stand für das Frühjahr 2026 vorgesehen.





aus dem Bürgerbüro!

PointID-Das Aufnahmesystem für biometrische Daten: sicher und flexibel in Behörden

Seit dem 06.08.2025 ist die Gemeindeverwaltung mit dem PointID System der Bundesdruckerei ausgestattet. Die Mitnahme eines Passbildes durch den Antragsteller ist somit nicht mehr erforderlich.

Das benötigte Lichtbild können Sie somit direkt vor Antragstellung im Passamt fertigen lassen. Für die Aufnahme des biometrischen Lichtbildes ist eine Gebühr von 6,00 € fällig.

Bitte beachten Sie die damit verbundenen Änderungen bei der Antragstellung:

- Papierpassbilder werden ab sofort nicht mehr akzeptiert
- Passbilder von zertifizierten Fotografen mittels QR-Codes werden weiterhin akzeptiert
- Die Gebühr für die Ausweisdokumente erhöht sich um 6,00 €
- Bei zeitgleicher Beantragung von Reisepass und Personalausweis wird die Gebühr für das Passbild nur einmal erhoben.



Für Rückfragen nehmen Sie gerne Kontakt mit dem Passamt auf unter 09974/9404-15, Frau Maurer.

! SCHLIEßTAGE der Gemeindeverwaltung 2025/2026 !

Die Gemeindeverwaltung hat im Zeitraum vom 24.12.2025 bis einschließlich 06.01.2026 geschlossen. Ab 07.01.2026 sind wir wieder für Sie da!

Für die **Eintragung in die Unterstützungsliste** des Kreistags hat die Gemeindeverwaltung Traitsching am 29.12., 30.12. und 05.01.26 zu den allgemeinen Dienststunden von 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16.00 Uhr und am Freitag, 02.01.26 von 08.00-13.00 Uhr geöffnet. Zusätzlich hat die Gemeindeverwaltung für die **Eintragung in die Unterstützungsliste** am 08.01.26 bis 20.00 Uhr und am Samstag, 10.01.26 von 08.00-10.00 Uhr geöffnet.

Des Weiteren möchten wir bereits jetzt auf diesem Wege bekanntgeben, dass am 09.03. und 10.03.2026 aufgrund der Auszählung zur Kommunalwahl das Rathaus geschlossen ist. Wir bitten um Beachtung!

Abfuhrtermine der Restmülltonne, Biotonne und Papiertonne für 2026

Restmüll	Biotonne		Papiertonne	
	Gebiet 1	Gebiet 2	Gebiet 1	Gebiet 2
08.01.	08.01.	07.01.	09.02.	04.02.
21.01.	21.01.	20.01.	23.03.	18.03.
04.02.	04.02.	03.02.	04.05.	29.04.
18.02.	18.02.	17.02.	15.06.	11.06.
04.03.	04.03.	03.03.	27.07.	22.07.
18.03.	18.03.	17.03.	07.09.	02.09.
01.04.	01.04.	31.03.	19.10.	14.10.
15.04.	15.04.	14.04.	30.11.	25.11.
29.04.	29.04.	28.04.		
13.05.	13.05.	12.05.	Atzenzell, Birnbrunn, Boden,	
28.05.	28.05.	27.05.	Geigenmühle, Geisberg, Gstetten,	Restliches
10.06.	10.06.	09.06.	Hagendorf, Haschabühl, Haselhof,	Gemeindegebiet
24.06.	24.06.	23.06.	Hermannsgrub, Hetzelhof, Heustadl,	
08.07.	08.07.	07.07.	Himmelreich, Hinterberg, Hinterhaidhof,	
22.07.	22.07.	21.07.	Höhhof, Hühnerberg, Knotthof, Kronwitt,	
05.08.	05.08.	04.08.	Kuppel, Lehhof, Löwengrub, Mühlberg,	
19.08.	19.08.	18.08.	Mühlhof, Oberbühl (ohne Hausnr. 2, 4,	
02.09.	02.09.	01.09.	6, 8, 12), Obergoßzell, Oberhagendorf,	
16.09.	16.09.	15.09.	Obermühle, Öd, Randlhof, Reisach,	
30.09.	30.09.	29.09.	Sattelbogen, Sattelpelstein, Seignhof,	
14.10.	14.10.	13.10.	Sitzenberg, Schönferchen, Steinmühle,	
28.10.	28.10.	27.10.	Thannet, Tragenschwand, Traumarch,	
11.11.	11.11.	10.11.	Unterbühl, Untergoßzell, Vorderhaidhof	
25.11.	25.11.	24.11.	(ohne Hausnr. 1 -6), Weigelsberg,	
09.12.	09.12.	08.12.	Weiherhaus, Wieden, Wiedenhof,	
23.12.	23.12.	22.12.	Wieshof	
	Restliches Gemeinde- gebiet	Ahornweg, Am Kirchberg, Am Naßfeld, Am Weiherfeld, Amselweg, Birkenweg, Buchenweg, Chamer Höhe, Chamer Str. Nr 31 - 64, Dorfstr., Erlenweg, Finkenweg, Hangäckerweg, Hanzinger Str., Hofmarkstr. Nr. 1-5, Industriestr., Lerchenfeld, Lindenweg, Meisenweg, Milanweg, Paintstriegel, Pfahlhöhe, Pfahlstr., Radlinger Str., Rissinger Höhe, Schlehenweg, Schwalbenweg, Siedlinger Weg, Sonnenhang, Steinbruch, Traglbergstr., Trefflinger Weg, Wichtelweg		

Ab sofort entfällt die Annahme von Baum- und Strauchschnitt am bisherigen Standort in Wöhrhof bei der Familie Handwerker/ Stelzl. Die Abgabe ist nun ausschließlich am Wertstoffhof während der regulären Öffnungszeiten möglich. Bei Rückfragen stehen Ihnen die Kreiswerke Cham unter 09971/78045 gerne zur Verfügung.

Fahrplan für das Umweltmobil

Die Termine sind noch nicht bekannt, werden aber durch die Kreiswerke in der Tagespresse frühzeitig bekanntgegeben.

Besuch beim Bürgermeister und der Gemeinde (20.10.25)



Stolz präsentierte der
Bürgermeister seine
goldene Amtskette.



Bürgermeister Josef Marchl
beantwortete im großen Sitzungssaal
viele Fragen der Viertklässler der
Leonhard-Stettner-Grundschule.



Auch Herr Schober und Herr Schwarz
führten durch ihre Räumlichkeiten
und informierten über ihren
Aufgabenbereich.



Leonhard-Stettner-Grundschule Wilting

Am 1. Schultag durften wir an unserer Grundschule 42 Erstklässler willkommen heißen. Schwer bepackt mit großen Schultüten und Schultaschen, aber mit kräftiger Unterstützung von Mamas, Papas oder Großeltern, wurden sie von Rektorin Cornelia Kiener in der Aula begrüßt. Alle Kinder erhielten als Begrüßungspräsent eine Sammelmappe, die vom Förderverein finanziert wird. Nach einem Erinnerungsfoto durften die



Schulanfänger mit ihren Lehrerinnen Marion Plötz und Marion Heimerl endlich in die Klassenzimmer. Die Eltern wurden in der Zwischenzeit vom Elternbeirat mit Kaffee und Kuchen verwöhnt, konnten sich bei der Mittagsbetreuung informieren oder sich von der Klasse 3a das Schulhaus zeigen lassen. Wir wünschen unseren Neuen viel Freude in der Schule. Insgesamt besuchen 172 Schüler und Schülerinnen in acht Klassen die Wiltinger Grundschule.



Schulkinder sammelten Kastanien

Auch in diesem Jahr haben viele Kinder der Leonhard-Stettner-Grundschule in Wilting fleißig Kastanien für die Rehe gesammelt. Günther Pongratz und Herbert Deser freuten sich und holten die gesammelten Schätze ab. Wenn es im Winter schneit, wird unser Altbürgermeister mit ein oder zwei Klassen zu einer Futterstelle gehen und den Kindern zeigen, wie gut ihr Futter bei den Tieren ankommt.



Die Hecke entdecken

Ende Oktober besuchten die beiden 2. Klassen zusammen mit der Naturparkrangerin Lisa Gammer eine Hecke gleich neben dem Schulgrundstück. Unter fachkundiger Anleitung lernten sie Sträucher



anhand ihrer Blätter zu unterscheiden und betrachteten die Wuchsform und deren Früchte. Dann durften die Kinder Eichhörnchen spielen und versteckten Nüsse in der Umgebung als Wintervorrat. Das Auffinden später war dann gar nicht mehr so

leicht. Ein Fledermausspiel zum Abschluss veranschaulichte den Kindern die Nahrungssuche der Fledermaus. Vielen Dank an Frau Gammer für diese interessante Unterrichtsstunde! ☺



Seit September ist wieder einiges los in der Kinderkrippe in Wilting. Derzeit besuchen 29 Kinder die Einrichtung, wovon 14 Mädchen und 15 Jungen sind. Dieses Jahr absolvieren 2 Praktikantinnen

einen Teil ihrer Ausbildung bei uns. Ann-Kathrin Pollack hat ihre Ausbildung zur Erzieherin begonnen und Nathalie Heitzer ist im letzten Ausbildungsjahr zur Erzieherin.



Die Eingewöhnungen sind abgeschlossen und viele neuen Kinder haben sich schon gut in den Krippenalltag eingefunden. Die täglichen Abläufe und Rituale kennen sie nun und können so ganz viel Selbstständigkeit austesten.



Nachdem morgens alle Kinder angekommen sind, starten wir im Morgenkreis mit dem Begrüßungslied, dem Aussuchen des

Mittagessens und wir besprechen den Tagesablauf. Nach der Brotzeit sind die Kinder im Freispiel aktiv und es finden sich schon erste Freundschaften. Dazwischen gibt es immer wieder geführte Angebote von den Erzieherinnen. Da gibt es mal gemeinsames Backen oder Turnen, es wird gebastelt oder zusammen musiziert. Die Möglichkeiten sind vielfältig! Beim Spielen im Garten oder beim Spaziergehen schnappen wir regelmäßig frische Luft.

Von Spenden und Sommerfesteinnahmen haben wir eine Kletterwand für den Gang gekauft. Die Kinder sind ganz begeistert und klettern wie die Weltmeister!

Den ersten Elternabend des Krippenjahres konnten wir im Mehrzweckraum der Grundschule abhalten, wobei auch ein neuer Elternbeirat gewählt wurde. Ein Dankeschön an dieser Stelle für die Bereitschaft zu diesem Amt. Ohne diese Unterstützung wäre Vieles nicht möglich!





Erste Amtshandlung des neuen Beirates war die Mitorganisation des Martinsumzuges. Beim Backen der Martinsgänse wurden wir von zwei Mamas tatkräftig unterstützt. Am Martinstag versammelten sich die Kinder mit ihren Familien im Wichtelweg und nach einer Spazerrunde durch die Nachbarschaft trafen sich alle im Krippengarten. Bei Wienersemmeln und Punsch wurde geratscht und gespielt und das Fest konnte gemütlich ausklingen.

Die Adventszeit ist immer eine besondere Zeit und die Mädchen und Buben konnten viel erleben. Täglich wurde in gemütlicher Runde der Adventskalender geöffnet, eine Geschichte gelesen und bei



Kerzenschein ein Adventslied gesungen. Auf den Besuch des Nikolauses freuten wir uns schon sehr und auch eine Weihnachtsfeier darf nicht fehlen. Danach gehen alle in die wohlverdienten Weihnachtsferien, in denen Kinder und Eltern viel Zeit miteinander verbringen können!

Wir wünschen allen ein Frohes Fest!

Zum Schluss noch eine Info für alle Eltern, die für ihr Kind einen Platz ab September 2026 möchten: Auf der Homepage des BRK Cham kann das Bedarfsformular heruntergeladen werden. Dieses bitte ausgefüllt bis spätestens 20.02.2026 bei uns abgeben (Briefkasten oder per E-Mail). Alle weiteren Infos zum Ablauf der Anmeldung finden Sie auch online. Sollten Sie darüber hinaus Fragen haben, melden Sie sich bitte telefonisch oder gern per E-Mail in der Krippe.

09971/392 99 24

pustebume.202-KiTa@brk.de

Aktuelles aus dem Kindergarten St. Leonhard



Im Kindergarten ist der Start in ein neues Betreuungsjahr wieder gut gelungen und alle Kinder sind inzwischen sehr gut eingewöhnt. Im neuen Kindergartenjahr 2025/2026 werden insgesamt 109 Kinder in vier Vormittagsgruppen und zwei Nachmittagsgruppen betreuen.



ausprobieren, wie z. B. Atem- oder Yogaübungen.

Ende September waren alle Eltern zu einem Gruppenelternabend eingeladen. Hier hatten sie die Möglichkeit, sich gegenseitig kennenzulernen und die Erzieherinnen gaben einen kurzen Einblick in die jeweilige Gruppensituation und in unseren Alltag mit den Kindern. In einem zweiten Teil gab die Referentin Elke Lehner-Nowokowsky den Eltern viele nützliche Tipps und Anregungen, wie sie den Alltag in den Familien etwas stressfreier gestalten können. Wir konnten hierzu auch viele Methoden praktisch

Zum Thema Erntedank konnten wir auch in diesem Jahr wieder Herrn Pfarrer Frohnhöfer bei uns begrüßen. Im Mittelpunkt unserer Andacht stand diesmal die Schöpfungsgeschichte. Dazu entstand ein sehr schönes Bodenbild.





Im November fand dann auch wieder unser Martinsfest mit Laternenumzug statt. Zuerst feierten wir gemeinsam mit Kaplan David in der Kirche in Wilting einen Wortgottesdienst. Die Schulanfänger gestalteten diese Feier mit Liedern, einer Klanggeschichte zum Bilderbuch „Schuster Martin“, Fürbitten und einem Sternentanz. Danach zogen wir mit unseren Laternen zum Seniorenheim, wo die übrigen Kinder mit ihren Eltern bereits auf uns warteten. Nach einem gemeinsamen Lied schloss sich der

Laternenumzug durchs Dorf an. Der Zug wurde begleitet von St. Martin mit seinem Pferd. Auf dem Pausenhof der Schule angekommen wurden noch die zuvor gesegneten Martinsgänse an die Kinder verteilt.

Danach wurden vom Elternbeirat Tee, Glühwein und Würstlsemeln zur Stärkung angeboten. Vielen Dank an alle, die wieder mitgeholfen haben, dass wir ein sehr schönes Martinsfest feiern konnten.



Am Ersten Adventssonntag waren wir traditionsgemäß am Adventsmarkt im Wasserschloss Loifling mit einem Losstand vertreten. Die Kindergärten haben in Zusammenarbeit mit dem Förderverein und den Elternbeiräten der beiden Einrichtungen wieder eine Tombola mit vielen schönen Preisen angeboten. Wir möchten uns nochmals bei allen Spendern ganz herzlich bedanken. Der Erlös aus der Tombola kommt allen Kindern der beiden Kindergärten St. Leonhard in Traitsching und Korallengarten in Sattelbogen zugute.

Auch der Besuch des heiligen Nikolaus war für alle Kinder ein schönes Erlebnis. Außerdem haben wir uns an der Aktion der Johanniter-Weihnachtstrucker beteiligt und konnten gemeinsam mit den Kindern viele Hilfspakete packen und an die Weihnachtstrucker übergeben.

*Die Kinder und das Kindergartenpersonal
wünschen allen Gemeindemitgliedern eine
besinnliche Adventszeit und ein wundervolles
Weihnachtsfest 2025!*



NEUES VOM KORALLENGARTEN

Kindergartenjahr 2025/26



<- Unser Leitspruch

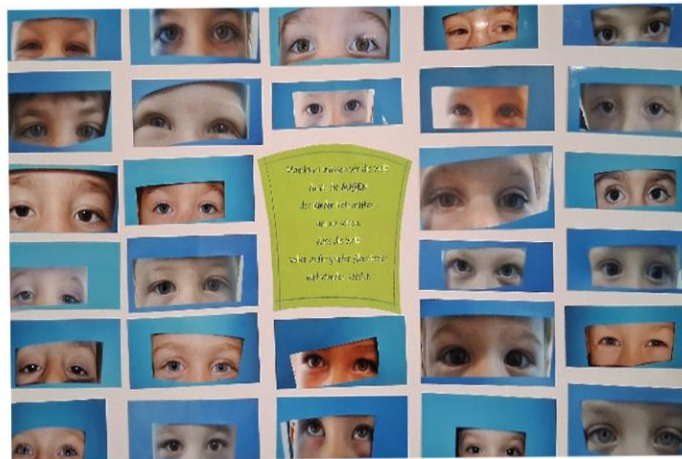
Im September besuchte uns die Feuerwehr und machte mit uns eine Evakuierungsübung. Anschließend zeigten uns Andreas, Armin und Armin noch das Feuerwehrauto.

„Das war sooo cool!“



Pfarrer Frohnhöfer besuchte uns im Oktober und wir feierten gemeinsam eine Erntedankandacht.

„Manchmal müssen wir die Welt durch die Augen unserer Kinder betrachten, um zu sehen, dass die Welt voller aufregender Abenteuer und Wunder steckt.“ Beim ersten Elternabend im neuen Kindergartenjahr mussten unsere Mamas und Papas uns nur anhand unserer Augen erkennen. Das war gar nicht so leicht!



Das Amt für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten organisierte für uns und unsere Eltern einen Besuch auf dem Milchhof Irrgang in Vilzing. Die kleinen Kälbchen waren ja so niedlich.



Im November feierten wir das St. Martinsfest. Nach einer Andacht in der Pfarrkirche St. Nikolaus in Sattelbogen, zogen wir zum Feuerwehrgerätehaus, um uns mit Kinderpunsch und Wienersemmeln zu stärken.



In diesem Sinne wünschen wir allen Kindern und ihren Familien und allen Lesern frohe Weihnachten und ein glückliches neues Jahr 2026!

Auch im Dezember war viel geboten: So besuchten wir wieder die Senioren im Sattelbogner Hof, der Nikolaus kam zu Besuch und wir hielten eine kleine Weihnachtsfeier bei Kinderpunsch und Plätzchen.



Mittagsbetreuung

Leonhard-Stettner-Grundschule Wilting

Das neue Schuljahr 2025/26 ist bereits in vollem Gange und auch bei uns in der Mittagsbetreuung dürfen wir insgesamt 76 Kinder auf das herzlichste begrüßen!

Herbst 2025



Die Kinder haben sich schnell eingelebt und es wurden bereits viele neue Freundschaften geschlossen!



Auf unserer Treppe werden meist tolle Steine bemalt.



Frau Corba Maja hat wieder keine Zeit und Mühen gescheut, um mit den Kindern eine neue Fotowand zu kreieren. Es wurde fleißig gemalt und gelacht und das diesjährige Motto lautet:

Unsere **SUPERHELDEN** aus der MiBe 2025/26:



Auch eine kleine Halloween-Party gab es wieder und dabei erhielten wir tatkräftige Mithilfe von den drei sehr lieben Praktikantinnen:



Anna und Eva Wutz, Josefa Kollmer ☺



Wir wünschen allen ein friedvolles Weihnachtsfest und viel Glück und Gesundheit für das kommende Jahr 2026 und weiterhin auf eine gute Zusammenarbeit ihr MiBe-Team:

Melitta Raab, Maja Corba, Petra Hierl und Marion Simeth

Veranstaltungskalender

Jan. 26

05.	Pylsteiniaschützen SP	Neujahrsfeier (vereinsintern)		Schützenheim SP
06.	FF Traitsching	JHV	09.00 Uhr	
06.	SV Wilting	Dreikönigsturnier	09.00 Uhr	Turnhalle Wilting
09.	FF Birnbrunn	JHV		Kienberger, Birnbrunn
10.	FF Sattelpelstein	JHV		Pfarrsaal Sattelpelstein
10.	SV Wilting	Schafkopfturnier	19.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
15.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
16.	FF Birnbrunn	Kappenabend	19.00 Uhr	Kienberger, Birnbrunn
17./18.	KFUM Beistoi	Dirndl Nähkurs		Pfarrsaal Sattelpelstein
24.	FF Höhhof	JHV		
25.	SuKK Sattelpelstein	Jahrtag (vorher Gottesdienst)		Schützenheim Trebersdorf
30.	SV Wilting	JHV Abt. Gymnastik	19.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
31.	FF Atzenzell	Feuerwehrball		

Feb. 26

		Buntes Faschingstreiben "55+"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Sattelpelstein
01.	KFUM Beistoi	Dirndl Nähkurs		Pfarrsaal Sattelpelstein
07./08.	KFUM Beistoi	Dirndl Nähkurs		
07.	SV Wilting	Ski-Ausflug		
08.	Wildschützen Trebersdorf	Kinderfasching		Schützenheim Trebersdorf
14.	FF Traitsching - Damen	Kinderfasching	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
14.	FF Sattelpelstein	Kesselfleischessen	11.00 Uhr	FFW-Gerätehaus SP
14.	TSV Sattelpelstein	Tenne-Party	20.00 Uhr	TSV Vereinsheim
14.	SV Wilting	JHV	19.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
15.	Pylsteiniaschützen SP	Kinderfasching der Altgemeinde SP		Schützenheim SP
19.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
21.	SV Wilting	Schafkopfkurs für Anfänger	14.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
27.	FF Sattelbogen	JHV		
27.	FF Loifling	JHV		
28.	KFUM Beistoi	Dirndl Nähkurs		Pfarrsaal Sattelpelstein
28.	Wildschützen Trebersdorf	JHV		Schützenheim Trebersdorf

März 26

01.	VdK Ortsverband TR Pfarreiengemeinschaft Wilting/SP/SB	JHV mit Neuwahlen	12.00 Uhr	Kienberger, Birnbrunn
01.	TSV Sattelpelstein	Pfarrgemeinderatswahlen		
01.	SV Wilting	JHV	18.00 Uhr	Pfarrsaal Sattelpelstein
01.	Hofmarkschützen Loifling	Kinderbasar		Schule Wilting
06.	TSV SP Jugendabteilung	JHV		
07.	Kommunalwahl	Frühjahrsbasar		Pfarrsaal
08.	Naturfreunde Rauchenberg	Kommunalwahl		
14.	KDFB Wilting	JHV mit Neuwahlen		
14.	OGV Traitsching	JHV		
17.	KDFB Wilting	Palmbuschenbinden	ab 14.00 Uhr	
19.	Pylsteiniaschützen SP	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
21.	Vereinsvorstände	JHV		Schützenheim SP
22.	Gemeindebereich SP	nächste Terminabsprache	18.00 Uhr	FFW-Gerätehaus SP

April 26

05.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
06.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
09.	OGV Traitsching	JHV	19.00 Uhr	
10.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
11.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting

12.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
17.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
16.	KDFB Wilting	Vortrag 'Darm gut - alles gut'		
18.	OGV Traitsching	Pflanzermarkt		
18.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
19.	Theatergruppe Wilting	Theateraufführung		Pfarrsaal Wilting
23.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
30.	Burschenverein Beistoi	Maibaumaufstellen		Tragenschwand
30.	Kapellenbauverein Siedling	JHV		

Mai 26

03.	FF Sattelpelstein	Tag der Feuerwehr		FFW-Gerätehaus SP
17.	Pfarrei Sattelpelstein	Erstkommunion		Pfarrkirche SP
21.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting

Juni 26

07.	Pfarrei Sattelpelstein + Beteiligung aller Vereine	Frönleichenam + anschl. Pfarrfest Kochabend, Saisonale Lieblingssalate		Kirche bzw. Schulhof SP
12.	KDFB Wilting			
13.	SV Wilting	Sommerfest	19.00 Uhr	Vereinsheim Wilting
14.	SV Wilting	Infoabend Disneyland		Vereinsheim Wilting
18.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting
20.	FFW Sattelpelstein	Sonnwendfeuer		FFW-Gerätehaus SP
20.	SV Wilting FF Loifling /	Wanderausflug		
20./21.	Hofmarkschützen Loifling	Kirta		
26./27.	Schule Wilting/SV Wilting	Schul-WM		Vereinsheim Wilting
27./28.	Pylsteiniaschützen SP	Kirta		Schützenheim SP

Juli 26

02.-06.	FF Traitsching	150-jähriges Gründungsfest		
11.		Socercup		Vereinsheim Wilting
16.	KDFB Wilting	Spielnachmittag "55 Plus"	14.00 Uhr	Pfarrsaal Wilting

Aug. 26

01.	SV Wilting SV Wilting/	Beachturnier	09.00 Uhr	Beachfeld Wilting
01./02.	Burschenverein TR	Kirta		Vereinsheim Wilting
14.	Kapellenbauverein TR	Dorffest		Kapelle Traitsching
22./23.	Kapellenbauverein Siedling	Kirta		



Ehrungen für langjähriges Engagement



Am 20. November 2025 wurden 17 Feuerwehrmitglieder unserer Gemeinde im Landgasthof Baumgartner in Schorndorf geehrt. Landrat Franz Löffler sprach den Frauen und Männern großen Dank aus, die unzählige Stunden für ehrenamtliche Hilfsdienste bei Bränden, Verkehrsunfällen und Naturkatastrophen aufbringen. Diese Arbeit verdient allerhöchste Anerkennung und Wertschätzung. Alle 17 Aktiven aus dem Gemeindegebiet Traitsching erhielten ein Feuerwehr-Ehrenzeichen, die vom Bayerischen Staatsministerium des Innern und für Integration verliehen werden.

25 Jahre aktive Dienstzeit

Christian Bauer (FFW Atzenzell)
Michael Kemnitz (FFW Atzenzell)
Michael Eiser (FFW Atzenzell)
Manuel Schegerer (FFW Atzenzell)
Christopher Schegerer (FFW Atzenzell)
Georg Schmidhuber (FFW Atzenzell)
Thomas Richter (FFW Höhhof)
Dirk Stroetmann (FFW Sattelbogen)

Jürgen Bucher (FFW Obergoßzell)
Christian Denk (FFW Obergoßzell)
Rosemarie Kienberger (FFW Obergoßzell)
Thomas Kienberger (FFW Obergoßzell)
Christian Prommersberger (FFW Obergoßzell)
Bernhard Sturm (FFW Obergoßzell)
Martin Trinkerl (FFW Obergoßzell)

40 Jahre aktive Dienstzeit

Konrad Heuberger (FFW Atzenzell)

50 Jahre aktive Dienstzeit

Erich Zach (FFW Sattelbogen)

Die Gemeinde Traitsching beschaffte neue Feuerwehrhelme inklusive Nackenleder und integriertem Visier, um den Schutz der Einsatzkräfte weiter zu verbessern.

Die FF Loifling und FF Sattelbogen erhielten 10 Feuerwehrhelme und die FF Sattelpelstein 20 Feuerwehrhelme.



Die Telekom informiert:

Ab sofort bietet die Telekom mit Mitarbeitern des Direktvertriebes der Firma Ranger den Bürger*innen in Traitsching die Möglichkeit zur Beratung und Bestellung von Telefonanschlüssen der Telekom vor Ort direkt an der Haustür an.

Die Mitarbeiter sind an der Telekom-Kleidung (**Jacke oder Polo mit Telekom Logo**) und einem Dienstausweis mit Lichtbild erkennbar.

Zusätzlich ist jeder Mitarbeiter durch eine Personalnummer legitimiert. Wer unsicher ist, ob er einen „echten“ Vertriebler der Telekom vor der Haustüre stehen hat, kann sich an die kostenlose Autorisierungshotline **0800 330 9765** wenden. Unter dieser Service-Rufnummer kann der Vertriebsmitarbeiter unter Nennung der Personalnummer direkt identifiziert werden.



*Die Beschäftigten der Gemeinde Traitsching
wünschen allen ein besinnliches Weihnachtsfest und
ein gutes neues Jahr 2026!*

Die Weihnachtsbotschaft



Es geschah aber in jenen Tagen, dass Kaiser Augustus den Befehl erließ, den ganzen Erdkreis in Steuerlisten einzutragen. Diese Aufzeichnung war die erste; damals war Quirinius Statthalter von Syrien. Da ging jeder in seine Stadt, um sich eintragen zu lassen. So zog auch Josef von der Stadt Nazaret in Galiläa hinauf nach Judäa in die Stadt Davids, die Betlehem heißt; denn er war aus dem Haus und Geschlecht Davids. Er wollte sich eintragen lassen mit Maria, seiner Verlobten, die ein Kind erwartete.

Es geschah, als sie dort waren, da erfüllten sich die Tage, dass sie gebären sollte, und sie gebär ihren Sohn, den Erstgeborenen. Sie wickelte ihn in Windeln und legte ihn in eine Krippe, weil in der Herberge kein Platz für sie war. In dieser Gegend lagerten Hirten auf freiem Feld und hielten Nachtwache bei ihrer Herde. Da trat ein Engel des Herrn zu ihnen und die Herrlichkeit des Herrn umstrahlte sie und sie fürchteten sich sehr. Der Engel sagte zu ihnen: Fürchtet euch nicht, denn siehe, ich verkünde euch eine große Freude, die dem ganzen Volk zuteilwerden soll: Heute ist euch in der Stadt Davids der Retter geboren; er ist der Christus, der Herr.





Und das soll euch als Zeichen dienen: Ihr werdet ein Kind finden, das, in Windeln gewickelt, in einer Krippe liegt. Und plötzlich war bei dem Engel ein großes himmlisches Heer, das Gott lobte und sprach:

Ehre sei Gott in der Höhe und Friede auf Erden den Menschen seines Wohlgefallens.

Und es geschah, als die Engel von ihnen in den Himmel zurückgekehrt waren, sagten die Hirten zueinander: Lasst uns nach Betlehem gehen, um das Ereignis zu sehen, das uns der Herr kundgetan hat! So eilten sie hin und fanden Maria und Josef und das Kind, das in der Krippe lag. Als sie es sahen, erzählten sie von dem Wort, das ihnen über dieses Kind gesagt worden war. Und alle, die es hörten, staunten über das, was ihnen von den Hirten erzählt wurde. Maria aber bewahrte alle diese Worte und erwog sie in ihrem Herzen. Die Hirten kehrten zurück, rühmten Gott und priesen ihn für alles, was sie gehört und gesehen hatten, so wie es ihnen gesagt worden war.



Rathaus

Telefonnummer: 09974/9404-0

FAX: 09974/9404-50

Bürgermeister Sepp Marchl	09974/9404-0 josef.marchl@traitsching.de
Vorzimmer, VHS, Tourismus Marion Hackl	09974/9404-0 marion.hackl@traitsching.de
Geschäftsleitung, Bauamt, Hauptamt VR Josef Schober	09974/9404-23 josef.schober@traitsching.de
Kämmerei Julius Schwarz	09974/9404-27 julius.schwarz@traitsching.de
Kasse, Friedhofswesen, Abfallwirtschaft, Steuern, Gewerbeamt, Standesamt Alexandra Raab	09974/9404-29 alexandra.raab@traitsching.de
Einwohnermelde-, Passamt Sabine Maurer	09974/9404-15 sabine.maurer@traitsching.de
Soziales, Standesamt, Personalamt Christian Baumeister	09974/9404-12 christian.baumeister@traitsching.de
Auszubildende Leonie Gruber	09974/9404-30 leonie.gruber@traitsching.de
Abwassermeister Dietmar Schreiner Fa. Sedlmeier Umwelttechnik GmbH	0175/5920308
Kindergarten St. Leonhard	09974/9404-77 kindergarten@traitsching.de
Kindergarten Korallengarten	09974/902172 korallengarten@traitsching.de
Kinderkrippe Pustebume	09971/3929-924 -925 Fax
BRK Seniorenheim Wilting	09974/901900

Öffnungszeiten Verwaltung

Montag bis Mittwoch
Donnerstag

Freitag

08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
08.00 Uhr bis 12.00 Uhr
14.00 Uhr bis 18.00 Uhr
08.00 Uhr bis 13.00 Uhr